

**Zeitschrift:** Wasser Energie Luft = Eau énergie air = Acqua energia aria  
**Herausgeber:** Schweizerischer Wasserwirtschaftsverband  
**Band:** 99 (2007)  
**Heft:** 4

## **Inhaltsverzeichnis**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 10.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Klimaänderung und Hochwasserschutz

Gemäss den Vorhersagen der Experten wird durch die Klimaänderung künftig insgesamt weniger Nieder-

schlag pro Jahr erwartet. Die Sommer werden zwar generell trockener, dafür könnten einzelne Starkniederschläge umso heftiger ausfallen. Im Winterhalbjahr wird es tendenziell mehr und stärker regnen. Die stärkeren Niederschläge führen nicht nur zu mehr Abfluss, sondern auch zu mehr Feststoffen in den Fliessgewässern, verursacht durch Erosion, Hangrutsche und Murgänge. Die Fliessgewässer beanspruchen mehr Raum, um mit dieser grösseren Beanspruchung fertig zu werden. Mit einem Standortpapier nimmt die Kommission Hochwasserschutz im Schweizerischen Wasserwirtschaftsverband (KOHS) Stellung zum Handlungsbedarf, der daraus für den Hochwasserschutz resultiert. Sie empfiehlt:

- An den bisherigen Grundsätzen des umfassenden Hochwasserschutzes festzuhalten,
- die Schutzwirkung bestehender Massnahmen periodisch zu überprüfen,
- geeignete Szenarien, welche die Auswirkung der Klimaänderung berücksichtigen, bei der Planung von neuen Massnahmen mit einzubeziehen,
- neue bautechnische Schutzmassnahmen

robust, anpassungsfähig und resistent gegen Überbelastung auszubilden,

- die dazu erforderlichen finanziellen Mittel bereitzustellen,
- die hydrologischen Messnetze zu verdichten,
- die Bevölkerung (Bauherren, Planer, Architekten, Versicherer) zu sensibilisieren,
- Restrisiken zu erkennen und durch Objektschutz, Notfallkonzepte und Versicherungsabschlüsse zu minimieren.

Mehr zum Thema steht im Grundlagenpapier der KOHS, welches auf [www.swv.ch](http://www.swv.ch) heruntergeladen werden kann.

W. Hauenstein

## Changement climatique et protection contre les crues

Selon les prévisions des experts, il faut s'attendre à terme, suite au changement climatique, globalement à moins de précipitations par an. Les étés vont certes être généralement plus secs, les précipitations pourraient être par contre d'autant plus violentes. Pendant le semestre d'hiver, les pluies tendront à augmenter en volume et force. Les précipitations plus fortes n'entraînent pas seulement un débit accru, mais aussi un apport plus important de substances solides dans les cours d'eau dû à l'érosion, aux coulées de terre et aux laves torrentielles. Les cours d'eau ont besoin de plus de place pour arriver à bout de cette sollicitation plus

importante. Avec un papier de positionnement, la commission protection contre les crues de l'Association suisse pour l'aménagement des eaux (CIPC) se prononce sur les efforts à faire en matière de protection contre les crues. Elle recommande:

- ne pas lâcher sur les principes actuels de la protection étendue contre les crues,
- vérifier périodiquement l'effet protecteur des mesures existantes,
- développer des scénarios appropriés sur la répercussion du changement climatique et en tenir compte lors de la planification de nouvelles mesures,
- créer de nouvelles mesures de protection architecturale robustes, adaptables et résistantes aux surcharges,
- mettre à disposition les moyens financiers requis à cet effet,
- densifier les réseaux de mesures hydrologiques,
- sensibiliser la population (maîtres d'ouvrage, planificateurs, architectes, assureurs),
- percevoir les risques résiduels et les minimiser par une protection des objets, des concepts d'urgence et des contrats d'assurance.

Pour en savoir plus, consulter le document de base de la CIPC, qui peut être téléchargé sous [www.swv.ch](http://www.swv.ch).

W. Hauenstein

## Inhalt der Ausgabe 4-2007

«Assainissement du barrage de Pian Telessio par découpage au fil diamanté» Francesco Amberg	289	Auswirkungen eines Speicherkraftwerkes auf das Ökosystem eines Unterliegersees am Beispiel des Brienzersees Peter Baumann, David Finger, Rudolf Müller	335
Gotthard-Basistunnel: Eine Übersicht Stefan Flury	293	Das Gravitationswasserwirbel-Kraftwerk Franz Zotlöterer	342
Alpenrhein 2100 – vom Gestern zum Morgen im Alpenrheintal Zukunftsworkshop der Gemeinsamen Rheinkommission vom Juni 2006 Wolfgang Stalzer	297	Der Bau des Pumpspeicherwerkes Kops II Ernst Pürer	345
Erosionsprozesse an Seeufern Andreas Huber	303	Nutzung des Potenzials der Wasserkraft im liberalisierten Strommarkt Caspar Baader	349
Die Sicherung angemessener Restwassermengen – wie wird das Gesetz vollzogen? Viviane Uhlmann, Bernhard Wehrli	307	Protokoll der 96. ordentlichen Hauptversammlung des Schweizerischen Wasserwirtschaftsverbandes vom 6. September 2007 in Glarus	355
Vollzug der Restwassersanierungsvorschriften, Standortbestimmung nach 15 Jahren, Inkraftsetzung des Gewässerschutzgesetzes Viviane Uhlmann, Bernhard Wehrli	311	Agenda	355
Ein modernes Realo-Märchen, Panta Rhei – alles steht still! Heini Hoffmann	315	Veranstaltungen	357
Treidelei in der Schweiz – ein Beitrag zur Schifffahrtsgeschichte Daniel L. Vischer	319	Personen	359
Kleinwasserkraftwerk, neue Quelle – neue Ideen Jürg Wellstein	325	Literatur	360
Systemanalyse mit Retentionsberechnungen für den Grimselsee und seine Zuflüsse Carl-Arthur Eder	327	Industriemitteilungen	361
		Nekrolog	362
		Umwelt	363
		Branchen-Adressen	365
		Impressum	366
		Titelbild: Fischpass des Kraftwerk Gambsheim im Elsass, siehe auch Artikel auf Seite 359 (Foto: Walter Hauenstein)	

# Ausgereift

Elektromechanische Membranpumpen

Pumpentechnologie, die nicht nur ausgereift und hochentwickelt ist, sondern auch zuverlässigen Service garantiert. HEUSSER, der Partner für ABEL in der Schweiz.

bis zu 120 m<sup>3</sup>/h,  
bis 6 bar

sacchi.ch

**HEUSSER**

Alte Steinhäuserstrasse 23  
Postfach, 6330 Cham  
Tel 041 747 22 00  
Fax 041 741 47 64  
[www.heusser.ch](http://www.heusser.ch)  
[info@heusser.ch](mailto:info@heusser.ch)

Rte de Grammont  
1844 Villeneuve  
Tél. 021 960 10 61  
Fax 021 960 19 47

**CARL HEUSSER AG**

Baumaschinen | Pumpsysteme | Vermessungstechnik



## LEISTUNGSSTARK IN DER WASSERKRAFT

Wirtschaftlichkeit und Sicherheit für Mensch und Umwelt – Wir stimmen diese Anforderung optimal aufeinander ab und lösen für Sie diese zentrale Aufgabe beim Bau und der Modernisierung von Wasserkraftwerken.

**rittmeyer**  
KOMPETENT  
AUS ERFAHRUNG

[www.rittmeyer.com](http://www.rittmeyer.com)